

DAG 1 - FREDAG 26 NOVEMBER

IS ART A HUMAN RIGHT? *Samtal* (på engelska)

Fredag 26 november kl 10:00-12:00 - Inter Arts Center

Breddat deltagande. Representation. Mångfald. Honnörsorden är många när kulturens mål beskrivs. Men finns det en handlingsplan för att nå målen?

Broader participation. Representation. Diversity. There are plenty of great buzzwords when discussing the goals of culture. But what is the action plan to achieve our goals?

François Matarasso författare och communitykulturaktivist, **Kajsa Ravin** VD Kulturrådet
Ansar Bakir konstnärlig ledare Shako Mako, **Linda Zachrisson** Regeringens utredare av kulturens återstart efter pandemin, **Niels Righolt** Vice President Culture Action Europe, CEO Center för Kunst & Interkultur, Köpenhamn

FOLKETS GALLERI - Art Drop *Kollektiv konstkuration*

Fredag 26 november kl 12:00 - 17:00 - REHAB Kultur

Ett experiment i öppen kuration och chans: Malmö Community Biennalen kommer ta över Kulturhuset Rehab i helgen. Alla den som vill får ta med sin konst eller meningsfulla föremål och installerar dem på Kulturhuset REHAB. På lördag öppnar vi galleriet för allmänheten.

Partnerevenemang med Teaterhögskola Malmö

(PER)FORMING COMMUNITIES: Socially engaged models across the performing and visual arts *Samtal* (på engelska)

Fredag 26 november kl 13:00-17:00 - Inter Arts Center

Kulturarbetare inom scen- och bildkonst engagerar sig socialt med människor, platser och samhällen över tid. Detta seminarium har fokus på akuta dilemman och potential inom området socialt engagerad konst och samhällen.

Culture workers from the performing arts and visual arts are socially engaging with people, places, and communities over time. This seminar has its focus on urgent dilemmas and potentials within the field of socially engaged art and communities.

Shannon Jackson Professor in the departments of Rhetoric and of Theater, Dance, and Performance Studies, at UC Berkeley, **Maj Hasager**, Danish artist based in Copenhagen, studied photography and fine arts in Denmark, Sweden, and the UK, **Nasim Aghili** Director, writer, performer and artist, **Amanda Fromell** dramaturg at Malmö Stadsteater

TRÄFFA SUNDSGÅRDENS TEATERLINJE *Föreställning & Samtal*

Fredag 26 november kl 14:00-15:30 - Barnens scen

Sundsgårdens teaterlinje är sprungen ur Communitykulturen och är idag en omtalad teaterutbildning med tre inriktningar, Teater på plats, Teater på turné och Teaterpedagog. Vi bjuder er på delar ur Teater på plats och Teater på turnés produktioner samt öppnar upp för dialog och workshop.

Elever från Teaterlinjerna Teater på plats och Teater på turné

Jesper Miikman, producent på Sundsgårdens Folkhögskola, producent Teater Interakt och styrelseledamot för CKC

SPECIELL ENCORE PERFORMANCE AV "ReMOVE" *Interaktiv föreställning*

Fredag 26 november kl 16:30-17:30 - Barnens Scen

Föreställningen ReMOVE porträtterar en ung malmö-skejtare och hennes drömmar om framtiden. Drömmarna ställs mot en klimatkris som blir mer akut för varje dag som går. Publiken deltar både live och digitalt under föreställningen som görs på den internationella cyberformanceplattformen Up-Stage.

Teater InterAkt, med fokus på rättvisefrågor, jämställdhet och principen om alla människors lika värde. Gruppen arbetar med samtal, workshops, seminarier, debatter och festivaler.

Nina Norén skådespelare, **Sara Larsdotter Hallqvist** regissör

MALMÖ SKRIVER *Presentation och workshop*

Fredag 26 november kl 16:30-18:00 - Skånes Dansteater

Unga Malmö Stadsteater presenterar nyskrivna texter av unga malmöbor och bjuder därefter in biennaldeltagarna till en prova-på-workshop i dramatiskt berättande och gestaltande. Inga förkunskaper krävs, alla varmt välkomna!

Karim Rashed workshopledare, **Amanda Fromell** workshopledare **Kim Svedberg**, **Stella Rembratt** och **Sara Mededovic** skribenter (deltagare i Malmö skriver hösten 2021)
Magdi Saleh skådespelare, **Arina Katchinskaia**, skådespelare

PLAYGROUND *Workshop*

Fredag 26 november kl 17:00-17:45 - Skånes Dansteater

Kom och prova på workshop med Memory Wax från Malmö och Danza Teatro Retazos från Havanna/Kuba. Här undersöker vi möjligheten att leka med objektet för att skapa interaktion, dans och rörelse. För alla som är intresserade att mötas och prova på dans. Kom som du är! Inga speciella förkunskaper krävs. Vi arbetar utifrån gruppens förutsättningar.

Danza Teatro Retazos, danskompani från Kuba, producerar utomhus/dansfestivalen i Havanna; Habana Vieja – Ciudad en Movimiento med runt 1 000 medverkande varje år. Danza Teatro Retazos gör ett omfattande socialt arbete med barn och ungdomar i Gamla Havanna.

Memory Wax, danskompani från Malmö, producerar föreställningar i Sverige och utomlands för alla åldersgrupper. Memory Wax utvecklar möjligheterna att möta publiken och bredda intresset för modern dans genom workshops, festivaler och internationella kulturutbyten.

OPENING CEREMONIES - MALMÖ II COMMUNITYBIENNAL 2021 *Fest och föreställningar*

Fredag 26 november kl 18:00 - 21:00 - Skånes Dansteater/ Foajé

Biennalen är en manifestation för communitykultur, en hyllning till allas rätt att vara medskapande till vårt gemensamma kulturutbud. Vi inviger Biennalen med dansföreställningar av Ofelia Jarl Ortega och det kubanska danskompaniet Danza Teatro Retazos. Malmö Stadsteater ger delar ur Med livet som insats, en reading där unga tjejers berättelser får ta plats på scen. Under kvällen ges fler smakprov och teasers från helgens Biennialprogram. Mat och dryck.

Ton Oncle dansföreställning av och med Ofelia Jarl Ortega, **Shapes** dansföreställning av och med Tanza Teatro Ratazzo, **VÅR DAG** Skånes Dansteater föreställning presenteras, Q

& A med Tina Tarpgaard, Lars Greve, Niels Righolt, **Med livet som insats** av regissören och dramatikern Sara Khaledi, med skådespelaren Arina Katchinskaia

Invigningstal av **Sara Mededovic** Unga CKC, **Jamila Sesay** Unga CKC, **Frida Trollmyr**, Kulturnämndens ordförande, Malmö Stad, **Magnus Lunderqvist** kulturnämndens ordförande, Region Skåne, **Niels Righolt** vice President Culture Action Europe, VD Center för Konst & Interkultur (DK), ordförande CommunityKulturCentrum, **Jonas Jarl**, verksamhetsledare CommunityKulturCentrum.

DAG 2 - LÖRDAG 27 NOVEMBER

BUILDING COMMUNITY med Abbas Sbeity och Växtväcket Malmö

Ett samverkande bygglabb *workshop*

Lördag 27 november kl 10:00 - 13:00 - ABF, bakgården

Gröna lärmiljöer och lekfulla mötesplatser. Växtväcket bjuder tillsammans med designern och konstnären Abbas Sbeity in till ett kollaborativt designexperiment. Tillsammans ska vi för en kort stund ta över det offentliga rummet. Vi kommer utforma och bygga ett temporärt rum för möte, dialog och gemenskap.

Växtväcket är ett kollektiv av pedagoger, landskapsarkitekter och designers som verkar för bättre uppväxtvillkor för barn och unga i städer. Växtväcket arbetar tillsammans med barn och unga för en hållbar stadsutveckling, social odling, bygglek och platsutveckling.

RIOT RADIO *Live gatusändning, fest & föreställningar*

Lördag 27 november kl 11:00 - 14:00 - på Piazzan framför ABF Malmö

Ingo Cando från gruppen Wotever Malmö är värd för en gathörnsscen/plattform där gräsrotsaktivister, kulturskapare och människor med idéer och radikala tankar får kliva fram och dela med sig av sina tankar, drömmar och innersta önskningar. Läs dina tankar, sjung din sång, visa upp din magi. Evenemanget sker både på plats och sänds live digitalt.

BERÄTTARKAFÈ ÄGIR

Ett tioårsfirande med live-berättande och musik *Fest, föreställning*

Lördag 27 november kl 12:00 - 15:00 - ABF, Stora Salen

Berättargruppen Ägir är ett nätverk av berättare som bildades i Malmö sommaren 2011. Pandemin har gjort de fysiska berättarkvällarna omöjliga att genomföra - men nu är Berättarkollektivet tillbaka med full kraft! Och firar sitt tioårsjubileum!! Deras främsta mål är att återuppväcka lusten att berätta, genom muntlig tradition, via berättarcafèer, dit alla är välkomna att antingen bara komma och lyssna eller lyssna och berätta en historia.

Eftermiddagens värdar är **Lena Kronberg** och **Birgitta Hult**

Musiker från Fridhems Folkhögskola

MALMÖ SAMLADE RÖSTER OCH UNGA CKC *Workshop* (stängd för ytterligare deltagare)

Lördag 27 november kl 11:00 - 14:00 - ABF

Malmö Samlade Röster undervisar i intervjuteknik och metodik för research. Workshopen är en sluten session, i syfte att förbereda de unga från Unga CKC inför projektet "Our Common Ground" story Lab senare samma dag på Ungdomens Hus.

FOLKETS GALLERI *Utställning*

Lördag 27 november kl 12:00 - 17:00 - REHAB Kultur

Kom och se vad som visas. Denna utställning består av verk av allmänheten och curerad genom magkänsla och tillfälligheter efter ett verkligt öppen open call.

THE "OUR COMMON GROUND" STORY LAB *Workshop Performance Samtal*

Lördag 27 november kl 16:00 - 21:00 - Ungdomens Hus

CKC:s ungdomsgrupp leder en communityworkshop i skrivande/berättarcafè med platsen Ungdomens Hus som utgångspunkt. Här söker de unga svaret på sin egen framtid: Finns det en plats för oss i den här staden, och hur kan vi vara med och påverka vår egen situation? Workshopen är öppen för människor i alla åldrar och har fokus på berättelser

om att växa upp i Malmö. Här kan den som vill vara med och skriva och lämna audio/video inspelningar.

Medverkande

Unga CKC, Awate hiphop-artist (UK) **Hanna Asefaw**, spoken word-artist (NO), **Vjolla DJ** (NO) **Robert Muhammadi Nilsson** Malmö Samlade Röster, **Cecilia Nikolina** Malmö Samlade Röster

SVARTA SVERIGE: en film av André Williams *Film, samtal*

27 november kl 17:00 - 18:30 - Barnens Scen

Det har skapats en självbild som målar upp Sverige som ett land där rasism inte existerar. Under Black Lives Matter, som tog fart efter George Floyd blev mördad, skedde något unikt. Miljontals människor världen runt började demonstrera.... Sverige var inget undantag och flera demonstrationer ägde rum för att synliggöra den rasism som utspelar sig i vårt land.

Svarta Sverige är en dokumentärfilm om den verkligheten många Afro-Svenskar upplever i dagens Sverige. I filmen följer vi två aktivister från den Malmöbaserad organisationen Afro-Svenskarnas Forum för Rättvisa, och en akademiker som har bott i Sverige de senaste åren. Karaktärerna i filmen är födda utanför Sverige – i Sri Lanka, Gambia och USA – men kallar Sverige för sitt hem.

Filmens följs upp med ett samtal / Q & A. Värd för samtalet är **Keenan Allen**.

Språk: svenska och engelska med textning på engelska

Filmens är barntillåten. Medverkande: **Maria Dexborg, Keenan Allen, Momodou Malcolm Jallow**. Foto / Redigerare: **Andre Williams**, ljudmix / originalmusik: **Anders Wall**

Partnerevenemang med Skånes Dansteater

SPECIAL PREVIEW OF "VÅR DAG" Performance

Lördag 27 november kl 16:00 - 20:00 - Skånes Dansteater

Ny performance startar var 30:e minut

Hur låter en gemenskap? Hur dansar den? VÅR DAG är en ny dansföreställning som utforskar ljuden och rörelserna som bor i Sveriges sydligaste landskap Skåne. VÅR DAG är en immersiv dansföreställning. Till nykomponerad musik rör sig dansare och publik i ett

rum upplyst av den interaktiva och mottagliga ljusskulpturen Water. Föreställningen skapar en magiskt lysande gemenskap som bringar ljus och färg till alla under den mörkaste tiden på året.

Tina Tarpgaard koreograf, **Lars Greve** kompositör, **Malin Bobeck Tadaa** textilkonstnär (Water), **Åsa Gjerstad** kostymdesign, **Pili Abaurrea Zardoya**, **Kit Brown**, **Laura Lohi** och **Samuel Denton** dansare

DAG 3 - SÖNDAG 28 NOVEMBER

YOUR NEIGHBOR IS A STORY, pt. 1 – Walk in My Shoes Workshop

28 november kl 11:00 - 12:30 - Barnens Scen

Walk in my shoes - en metod för communityteater. SPECT scenkonst inbjuder till en medskapande workshop där främlingar möts, lyssnar och byter berättelser. Vi berättar om varandra som om det var vi själva. SPECT scenkonst är en fri grupp i Malmö och står bakom projektet *walk in my shoes*. Gruppen utgår i sitt arbete från metoden IMPROGESTALT®, initierad av Eva Wendt som är konstnärlig ledare för gruppen. Metoden undersöker sceniskt hantverk och utgår från en personlig och relationell process som stadig bas, kombinerat med arbete med improvisation, text, rörelse och dans. SPECT scenkonst har de senaste åren, förutom undersökande smalare föreställningar, arbetat med communityinriktad scenkonst som involverar stadens invånare direkt i professionell scenkonst.

Ledare i workshopen: **Eva Wendt**, projektledare i *walk in my shoes*, är skådespelare/regissör och gestaltterapeut. **Göran Berg**, processledare i *walk in my shoes*, är beteendevetare och gestaltterapeut/coach.

YOUR NEIGHBOR IS A STORY, pt. 2 – “De ser mig i ögonen...” med Förnyelselabbet Workshop

28 november kl 13:00 - 14:30 - Barnens Scen

Välkommen till en workshop, ett samtal, en pågående studie där vi utforskar möjligheterna i kreativa metoder för att skapa engagemang och delaktighet i komplexa samhällsfrågor. Vi tar avstamp i den förändringsresa som vi gör

tillsammans med Fagersta kommun för att utveckla arbetsformer som stöttar goda relationer mellan skolpersonal och familjer med migrationserfarenheter. Under workshopen erfar vi metoder vi använde för att skala ett lärande från 20 till 300 personer.

”De ser mig i ögonen, nu vi har samtal,” säger en pedagog som utforskade sitt handlingsutrymme och vad hon kunde göra för att föräldrar ska känna sig trygga i relationen till förskolan. Pedagogen har varit med i en grupp med representanter från skolsystemet i Fagersta, som under ett år utforskat varför familjesamverkan mellan skola och familjer med migrationserfarenheter inte fungerar så bra. De har lyssnat på föräldrar och barn och reflekterat över de erfarenheter som blivit synliga för dem. Gruppens utforskande arbete har nu skalats till 300 personer i det lokala skolsystemet med hjälp av kreativa metoder.

Workshopen hålls av Förnyelselabbet på SVID, **Elin Engström** Designer och Projekt- och processledare och **Karin Petrusson** Designer och Processledare

YOUR NEIGHBOR IS A STORY pt.3 - Samtal med Rafaela Stålbalk Klose *Samtal*
Söndag 28 november 15:00-16:30 - Barnens Scen

Rafaela Stålbalk Klose håller i en eftermiddag med samtal, presentationer, diskussion och övningar - med berättare och kulturarbetare inom vitt skilda konstnärliga praktiker, vars arbete manar till handling. Samtalet speglar och reflekterar konkreta metoder och omvärldens komplexitet.

Medverkande

Rafaela Stålbalk Klose journalist med uppdrag för bl a Sveriges Radio, Ordfront, Damernas värld, **Mediakollektivet PAYK** unga filmare som verkar för nyheter och möte mellan språken dari och svenska, **Showan Shattak** från **Malmö Samlade Röster** verkar för att nyansera bilden av Malmö genom intervjuer och research **Awate** (UK) är hiphop-artist knuten till CounterPoints Arts och Artist in residence på BBC Archives, **SPECT Scenkonst** gestaltar våra roller och våra jag i mötet med varandra, **Förnyelselabbet** arbetar med konst som metod för socialt arbete och **André Willams**, dokumentärfilmare.

The MCB21 "YOUTH SUMMIT"
UNGDOMSTOPPMÖTET - CREATIVE LEADERSHIP
En eftermiddagen med samtal, föreställningar och workshops
Söndag 28 november kl 10:00 - 19:00 - Arena 305

En hel dag med föreställningar, samtal och workshops. Vad är konsten i förhållandet till mig, mitt sammanhang och vem jag är? Finns det en gräns för vad jag kan göra? Och om det finns, hur flyttar jag fram mina positioner som ung... en dag som handlar om att förändra villkoren så att fler får tillgång till sin egen förmåga.

VÄLKOMMEN TILL BIENNALENS SISTA DAG - KORT PRESENTATION AV DAGEN

Kl 10.30 Arena 305/Arenascenen

VADÅ KULTUR? DET BÖRJAR OCH SLUTAR MED OSS! *Samtal*

Kl 11:00 - 12:00 Arena 305/Arenascenen

Ett samtal mellan Jason Timbuktu Diakité och Atoosa Farahmand om att ta sin plats, som artist och människa, modereras av Nadia Jebril.

Jason Diakité, aktuell med föreställningen A drop of Midnight som går upp på Harlem Stage i New York: "Att få framföra föreställningen i Harlem är sjukt stort för mig. Det är en cirkelslutning som jag endast i mina vildaste drömmar trodde var möjlig. Min pappa föddes i Harlem och min farfar, farmor, gammelfarmor, fastrar och farbröder levde sina liv här. Harlem har varit både min familjs Shangri-La och deras Nifelheim. Hit flydde min farfar och härifrån flydde min far. Migration är så närvarande i min familjs historia att det lika gärna kunde vara programmerat i våra gener."

Atoosa Farahmand. När hon kom till Skånes Dansteater dansade hon sig bokstavligen in på teatern. Hennes berättelse, hennes vilja att ta plats med det som varit förbjudet för henne i hemlandet, övertygade Skånes Dansteater att anställa henne. Atoosa har varit ledare för en rad communityprocesser, bl a Swop – en dansworkshop för nyanlända, för att tillsammans göra det förbjudna och för att stärka varandra i det nya hemlandet.

Jason Diakité är kompositör, artist, författare och aktuell med uppsättningen av "A drop of midnight", på Harlem Stage i New York. Föreställningen bygger på hans bok En droppe midnatt. **Atoosa Farahmand** är koreograf, dansare och initiativtagare till rörelsen Jag är 2015. Atoosa flydde från Iran och kom till Sverige när hon var 23 år. Idag är hon en etablerad koreograf och artist. **Nadia Jebril** är journalist och har under många

år varit en röst på Sveriges Radios Karlavagnen. Idag skriver hon för Dagens Nyheters Malmöredaktion.

COMMUNITYFILM X2

Unga artister och kulturproducenter presenterar sina nyproducerade filmer och berättar om sitt arbete *Film, samtal*

kl 13:00 - 14:00 - Arena 305/Caféscenen

Film: Jag är 2015

Atoosa Farahmand, grundaren av rörelsen "Jag är 2015" och Filmgruppen PAYK presenterar filmen/intervjuserien Jag är 2015.

Film: Innan bröllopet

LivetBitch! Studio premiärvisar kortfilmen Innan Bröllopet, en film om hederskulturen i Södertälje. Möt Seran Habash, Noor Al-Sanatee, Engla Eneström, Grete Havnesköld och Johanna Thor.

Pannelsamtal

Efter filmerna leder Grete Havnesköld ett samtal med Shir Akbari, Seran Habash, Noor Al-Sanatee, Engla Eneström, Atoosa Farahmand och Johanna Thor.

Livet Bitch! Studio arbetar med Communityartprocesser där unga tjejer och kvinnor sätter agendan i Södertälje. Med Livet Bitch! Studio har vi skapat en konstnärlig plats där stadens unga tjejer för en dialog med platsen och människorna runt oss- i repsalen och från scenen. Här har vi kunnat säga exakt som det är. Det har visat sig vara mycket svårare, och kanske också farligare än vi trodde.

PAYK. Filmkollektivet PAYK arbetar med att upphäva informationsbarriären mellan daritalande och majoritetssamhället samt öka daritalande ungdomars delaktighet i samhället. Ett mål är att skapa en svensk- och darispråkig medieplattform som kan leverera nyheter, samhällsinformation och debatt.

ATT ANVÄNDA DRAMA FÖR ATT UTFORSKA SVÅRA FRÅGOR *workshop*

kl 13:00 – 14:20 - Arena 305/Studion

Elever vid Dramapedagogutbildningen, Malmö Universitet ställer frågor om normer, uppförandekoder, sociala strukturer... vissa normer är förutsättningen för att vi ska kunna interagera med varandra, medan andra begränsar oss. Vi undersöker dramaövningar som metod för att få oss att reflektera över våra möjligheter och begränsningar i vårt dagliga liv.

SALONG OFELIA JARL ORTEGA *workshop*

kl 14:30-16:00 - Arena 305/Studion

Möt Ofelia Jarl Ortega i ett undersökande arbete om makt, att utmana gränser, bjuda in till medskapande process – om att våga!

“Jag är koreograf och dansare och frågeställningar kring makt och gruppdynamik brukar vara centrala i mitt arbete. Under salongen kommer vi prata en del om det och göra praktiker i anslutning. Jag vill tillsammans undersöka kollektivt risktagande. Tillsammans hittar vi utgångspunkter utifrån vilka vi kan närma oss makt och sårbarhet ...”

Ofelia Jarl Ortega är koreograf och performer med bas i Stockholm. Hennes arbeten kretsar kring sårbarhet och femininitet, ofta med suggestiv erotisk estetik. Hon har en masterexamen o koreografi från DOCH i Stockholm. Hon mottog Young Choreographers' Award vid den internationella dansfestivalen ImpulsTanz i Wien 2018.

DIN MUSIKBUSINESS *Samtal, workshop*

kl 13:00-16:00 – Arena 305/Arenascenen

Din Musikbusiness riktar sig främst till unga artister, musikproducenter, låtskrivare och managers som är aktiva eller vill bli aktiva inom genren hiphop, men alla är välkomna!

På eventet får du till exempel se riktiga avtal som bolag, managers och förlag använder. Vi förklarar vad olika ord i avtalen betyder, vad saker egentligen innebär för dig i

längden, och tipsar om hur du vaktar dina rättigheter och undviker misstag.

Etablerade artister och andra aktörer gästar varje gång och delar med sig av sina misstag och bästa tips.

Gäster inkluderar **Ayla Shats**, independent artist/producent och **Martin René**, producent.

SPOKEN WORD: ALT BLIR IKKE BRA *Föreställning, samtal*

med **Hanna Asefaw** och **DJ Vjolla**

kl 17:00-18:00 - Arena 305/Arenascenen

Hanna Asefaw och DJ Vjolla ger Spoken Word-föreställningen Alt blir ikke bra.

Pandemi. Lockdown. Oslo är nedstängt och Hanna är inlåst i sitt sovrum. Den enda kontakten med omvärlden är mobiltelefonen. En morgon väcks Hanna av nyheten om mordet på George Floyd. Hon stänger av ljudet på telefonen och kryper ner under täcket. Vill inte veta mer, orkar inte ta in, vill inte höra honom be för sitt liv. Men världen därutanför går inte att stänga av...

Samtal/ Q & A

Efter föreställningen möter Hanna och Vjolla publiken i ett samtal/ Q & A, med fokus på föreställningen och Hannas och Vjollas arbete.

Hanna Asefaw är Spoken Word-artist och Artist in Residence på TekstLab i Oslo sedan 2019, ett inkubatorprogram för unga artister i Norge. Hanna är en artist som arbetar genreöverskridande, från nycirkus, spoken word till poesi. Hennes arbete kretsar kring teman om identitet och arv.

SHARED EXPERIENCE - AVSLUTNING OCH REFLEKTIONER *Samtal*

kl 18:00 – 18:30 - Arena 305/ Arenascenen

Årets Biennal avslutas med med reflektioner och samtal kring årets Biennal, **A.Z. Kelsey** Biennalens huvudproducent CKC, **Jonas Jarl** Verksamhetsledare CKC och **Sara Mededovic** från Unga CKC leder samtalet - och blickar framåt. Vilka utmaningar har vi framför oss?